



EURÓPAI UNIÓ

AZ EURÓPAI PARLAMENT

A TANÁCS

Strasbourg, 2010. november 10.
(OR. en)

2010/0054 (COD)

PE-CONS 53/10

FIN 459
POLGEN 149
INST 378
CODEC 992

JOGI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

Tárgy: AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletnek az Európai Külügyi Szolgálat tekintetében történő módosításáról

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS
.../2010/EU, EURATOM RENDELETE**

(...)

**az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó
költségvetési rendeletről szóló, 1605/2002/EK,
Euratom tanácsi rendeletnek az Európai Külügyi Szolgálat
tekintetében történő módosításáról**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 322. cikkére,
összefüggésben az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződéssel és különösen annak
106a. cikkével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

tekintettel a Számvevőszék véleményére¹,

rendes jogalkotási eljárás keretében²,

¹ HL C 145., 2010.6.3., 4. o.

² Az Európai Parlament 2010. október 20-i állásponjtja (a Hivatalos Lapban még nem tették
közzé) és a Tanács 2010. november 17-i határozata.

mivel:

- (1) Az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet¹ (a továbbiakban: a költségvetési rendelet) meghatározza azokat a költségvetési alapelveket és pénzügyi szabályokat, amelyeket valamennyi jogalkotási aktusban tiszteletben kell tartani. A költségvetési rendelet egyes rendelkezéseit a Lisszaboni Szerződés által bevezetett módosítások és az Európai Külügyi Szolgálatnak az Európai Külügyi Szolgálat szervezetének és működésének megállapításáról szóló, 2010. július 26-i 2010/427/EU tanácsi határozat² szerinti létrehozása figyelembevételére érdekében módosítani szükséges.
- (2) A Lisszaboni Szerződés létrehozta az Európai Külügyi Szolgálatot (a továbbiakban: EKSZ). A 2010/427/EU tanácsi határozat szerint az EKSZ egyedülálló jellegű szolgálat, amelyet a költségvetési rendelet alkalmazásában intézményként kell kezelni.

¹ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

² HL L 201., 2010.8.3., 30. o.

- (3) A mentesítéssel összefüggésben, mivel az EKSZ-t a költségvetési rendelet alkalmazásában intézményként kell kezelni, az EKSZ teljes egészében az Európai Unió működéséről szóló szerződés 319. cikkében, valamint a költségvetési rendelet 145–147. cikkében előírt eljárások hatálya alá tartozik. Az EKSZ teljes mértékben együttműködik a mentesítési eljárásban részt vevő intézményekkel, és adott esetben rendelkezésükre bocsát minden további szükséges információt, többek között az érintett testületek ülésein való részvétel révén. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 319. cikkével összhangban továbbra is a Bizottság felel a költségvetés végrehajtásáért, ideértve azokat az operatív előirányzatokat is, amelyeket a Bizottság átruházott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselőjeként eljáró uniós küldöttségvezetők hajtanak végre. Annak érdekében, hogy a Bizottság elláthassa feladatait, az uniós küldöttségvezetőknek be kell nyújtaniuk a szükséges információkat. Az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjét (a továbbiakban: a főképviselő) ezzel egyidejűleg tájékoztatni kell, és elő kell segítenie az uniós küldöttségek és a bizottsági szervezeti egységek közötti együttműködést. Tekintettel a struktúra újszerűségére, jól kidolgozott intézkedéseket kell alkalmazni az átláthatóság, valamint a költségvetési és pénzügyi elszámoltathatóság érdekében.

- (4) Az EKSZ-en belül az EKSZ igazgatása és belső költségvetésének végrehajtása a főképviseelőnek beszámolni tartozó költségvetési és igazgatási főigazgató feladata. A főigazgató a meglévő keretek között eljárva követi az EU költségvetése III. szakaszának azon részére alkalmazandó igazgatási szabályokat, amely a többéves pénzügyi keret 5. fejezete alá tartozik.
- (5) Az Európai Tanács 2009. október 29–30-i ülésén meghatározott elvek alapján az EKSZ létrehozására vonatkozó vezérelvnek különösen a költségvetési semlegességet célzó költséghatékonyságnak kell lennie.
- (6) Az Európai Unió működéséről szóló szerződés előírja, hogy a bizottsági küldöttségek uniós küldöttségekként az EKSZ részévé válnak. Hatékony igazgatásuk érdekében a küldöttségek közös költségeit finanszírozó igazgatási és támogatási kiadásokat egyetlen támogató szolgálatnak kell végrehajtania. Ezért a költségvetési rendeletnek – a Bizottsággal egyeztetendő – részletes intézkedések lehetőségét kell előírnia annak érdekében, hogy elősegítse az uniós küldöttségek igazgatási előirányzatainak végrehajtását.

- (7) Szükséges biztosítani az uniós küldöttségek működésének folytonosságát, és különösen a külső segély küldöttségek általi igazgatásának folytonosságát és hatékonyságát. A Bizottságot ezért fel kell hatalmazni, hogy átruházza az operatív kiadások költségvetési végrehajtásával kapcsolatos jogköröket az EKSZ-hez mint különálló intézményhez tartozó uniós küldöttségvezetőknek. Továbbá, amennyiben a Bizottság a költségvetést közvetlen centralizált irányítással hajtja végre, lehetővé kell tenni számára, hogy ezt az uniós küldöttségvezetőknek történő átruházott felhatalmazás révén is megtegye. A belső igazgatási és kontrollrendszerek meghatározásáért továbbra is a Bizottság felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselőjének kell felelnie, míg a belső igazgatási és kontrollrendszerek megfelelő kialakításáért és működtetéséért, valamint a források és a küldöttségeiken belüli műveletek igazgatásáért az uniós küldöttségvezetőknek kell felelniük. Ezzel kapcsolatban évente kétszer kell jelentést tenniük. Az ilyen felhatalmazások a Bizottságra alkalmazandó szabályokkal összhangban vonhatók vissza.
- (8) A hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvének való megfelelés érdekében az uniós küldöttségvezetőknek – a Bizottság átruházott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselőjeként eljárva – alkalmazniuk kell a bizottsági szabályokat, valamint ugyanazok a feladatok, kötelezettségek és elszámoltathatóság vonatkoznak rájuk, mint a Bizottság összes többi, átruházott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselőjére. E célok érdekében a Bizottságot saját intézményüknek kell tekinteniük.

- (9) A költségvetés teljes bizottsági szakaszáért – ideértve az uniós küldöttségvezetőknek továbbadott előirányzatokhoz kapcsolódó számviteli műveleteket is – továbbra is a Bizottság számvitelért felelős tisztviselője felel. Ezért pontosítani kell, hogy a feladatok bármilyen átfedésének elkerülése érdekében az EKSZ számvitelért felelős tisztviselőjének feladatai kizárólag a költségvetés EKSZ-re vonatkozó szakaszát érintik. A költségvetés EKSZ-re vonatkozó szakaszának végrehajtása tekintetében az EKSZ számvitelért felelős tisztviselőjeként is a Bizottság számvitelért felelős tisztviselője jár el, ami felülvizsgálat tárgyát képezheti.
- (10) Az EKSZ, illetve a Bizottság alkalmazásában álló, átruházott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselők közötti koherencia és egyenlő bánásmód, valamint a Bizottság megfelelő tájékoztatásának biztosítása érdekében a Bizottság pénzügyi szabálytalanságokat figyelő testületének az EKSZ-en belüli szabálytalanságok kezeléséért is felelősnek kell lennie, amennyiben a Bizottság végrehajtási jogköröket ruház át az uniós küldöttségvezetőkre. Mindazonáltal a pénzgazdálkodási kötelezettség és a fegyelmi eljárás közötti kapcsolat fenntartása érdekében a Bizottság eljárások megindítására kérheti fel a főképviselet, amennyiben a testület az uniós küldöttségvezetőkre átruházott bizottsági hatásköröket érintő szabálytalanságokat talál. Ilyen esetben a főképviseletnek a személyzeti szabályzattal¹ összhangban meg kell tennie a szükséges intézkedéseket.

¹ Az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatáról és az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeiről szóló 259/68/EGK, Euratom, ESZAK rendelet (HL L 56., 1968.3.4., 1.o.)

- (11) A költségvetés EKSZ-re vonatkozó szakaszainak végrehajtása tekintetében az EKSZ belső ellenőreként is a Bizottság belső ellenőre jár el, ami felülvizsgálat tárgyát képezheti.
- (12) Annak érdekében, hogy biztosítsák az uniós költségvetés végrehajtásának demokratikus ellenőrzését, az uniós küldöttségvezetőknek a küldöttségen belül kialakított belső igazgatási és ellenőrzési rendszerekre, valamint a rájuk átruházott műveletek igazgatására vonatkozó információkat tartalmazó jelentéssel együtt megbízhatósági nyilatkozatot kell benyújtaniuk. Az uniós küldöttségek vezetőinek jelentéseit a felhatalmazás által engedélyezésre jogosult illetékes tisztviselő éves tevékenységi jelentéséhez kell csatolni, és a költségvetési hatóság rendelkezésére kell bocsátani.
- (13) A költségvetési rendelet alkalmazásában az „Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője” kifejezést az Európai Unióról szóló szerződés 18. cikkében a főképviselő számára meghatározott különböző feladatkörökkel összhangban kell értelmezni.(14)
Ezért az 1605/2002/EK, Euratom rendeletet ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1605/2002/EK, Euratom rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

- (1) E rendelet meghatározza az Európai Unió általános költségvetésének („a költségvetés”) megállapítására és végrehajtására, valamint az elszámolások bemutatására és ellenőrzésére vonatkozó szabályokat.
- (2) E rendelet alkalmazásában:
 - „intézmény” alatt az Európai Parlament, az Európai Tanács és a Tanács, az Európai Bizottság, az Európai Unió Bírósága és az Európai Számvevőszék, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság, a Régiók Bizottsága, az Európai Ombudsman, az Európai Adatvédelmi Biztos és az Európai Külügyi Szolgálat (a továbbiakban: EKSZ) értendő;
 - az Európai Központi Bank nem tekintendő uniós intézménynek.

- (3) „A Közösségekre”, illetve „az Unióra” történő valamennyi hivatkozást az Európai Unióra és az Európai Atomenergia-közösségre történő hivatkozásoként kell érteni a szövegkörnyezettől függően.”
2. A 16. cikk második bekezdésében „a Bizottság Külszolgálatának” szöveg helyébe „a Bizottságnak és az EKSZ-nek” szöveg lép.
3. A 28. cikk (1) bekezdésének első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:
- „(1) Bármely, a jogalkotó hatóságnak a Bizottság, az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője (a továbbiakban: a főképviselő) vagy a tagállamok által benyújtott olyan javaslathoz vagy kezdeményezéshez, amely hatással van a költségvetésre, beleértve az álláshelyek számában történő változásokat, pénzügyi kimutatást és a 27. cikk (4) bekezdésében előírt értékelést kell mellékelni.”.
4. A 30. cikk (3) bekezdésének első albekezdése helyébe a következő szöveg lép:
- „(3) A Bizottság megfelelő módon rendelkezésre bocsátja a költségvetésből származó pénzeszközök kedvezményezettjeire vonatkozóan általa birtokolt információkat, amennyiben a költségvetés végrehajtása centralizált alapon közvetlenül a Bizottság osztályai által vagy az 51. cikk második bekezdésének megfelelően az Unió küldöttségei által történik, más igazgatási módok esetében pedig a finanszírozás kedvezményezettjeire vonatkozó azon információkat, amelyeket a költségvetés lebonyolításának feladataival megbízott jogalanyoktól kapott.”

5. A 31. cikk első bekezdésében a szöveg „a Tanács” kifejezés előtt „az Európai Tanács és” kifejezéssel, és a „megtervezik a bevételeiket” kifejezés előtt az „és az Európai Külügyi Szolgálat” kifejezéssel egészül ki.

6. A 31. cikk az (1) bekezdés után a következő bekezdéssel egészül ki:

„Az EKSZ megtervezi bevételeire és kiadásaira vonatkozó becsléseket, amelyeket minden év július 1-jéig megküld a Bizottságnak. A főképvisező konzultál a fejlesztési politikáért felelős biztossal, a szomszédsági politikáért felelős biztossal, valamint a nemzetközi együttműködésért, humanitárius segítségnyújtásért és válságkezelésért felelős biztossal a hatáskörükbe tartozó ügyekről.”

7. A 33. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3) Az Európai Külügyi Szolgálat szervezetének és működésének a megállapításáról szóló 2010. július 26-i 2010/427/EU tanácsi határozat* 8. cikkének (5) bekezdésével összhangban és az Unió külső fellépéseire szánt költségvetés átláthatóságának biztosítása érdekében a Bizottság a költségvetési tervezetével együtt egy olyan munkadokumentumot is továbbít a költségvetési hatóságnak, amely összesített formában tartalmazza:

- az Unió külső fellépéseivel kapcsolatos, az Unió költségvetéséből finanszírozott valamennyi működési és igazgatási kiadást, beleértve a közös kül- és biztonságpolitikával / közös biztonság- és védelempolitikával (KKBP/KVBP) kapcsolatos feladatokat is;
- az EKSZ előző évi összes igazgatási kiadását a küldöttségek kiadásai szerint és az EKSZ központi igazgatásának kiadásai szerint lebontva, valamint a működési költségek kimutatását földrajzi területenként és tematikus lebontásban küldöttségek és kiküldetés szerint.

A munkadokumentum emellett:

- minden besorolási kategória minden fokozata esetében részletezi az Unió egyes küldöttségeiben és az EKSZ központi igazgatásában található álláshelyek számát, valamint az állandó és ideiglenes álláshelyek számát, beleértve a költségvetési előirányzatok keretei között engedélyezett szerződéses és helyi alkalmazottakat is;
- a besorolási fokozatok és kategóriák szerint kimutatja az alkalmazottak számának bármilyen, az előző évhez viszonyított növekedését vagy csökkenését az EKSZ központi igazgatásában és az Unió küldöttségeinek összességében;
- kimutatja a pénzügyi évre engedélyezett álláshelyek száma mellett az előző évre engedélyezett álláshelyek számát is, valamint a tagállamokból, a Tanácstól és a Bizottságtól kirendelt diplomaták által betöltött álláshelyek számát; a költségvetés-tervezet bemutatásakor részletesen ismerteti az Unió küldöttségeiben dolgozó személyzetet földrajzi területenkénti, országokkénti és kiküldetés szerinti bontásban, megkülönböztetve a létszámtervben szereplő álláshelyeket, a szerződéses alkalmazottakat, a helyi alkalmazottakat és a kirendelt nemzeti szakértőket, valamint a költségvetés-tervezetben e más típusú személyzet számára kért előirányzatokat az ezen előirányzatok keretén belül alkalmazható teljes munkaidős, egyenértékű személyzetre vonatkozó megfelelő becslésekkel.”

* HL L 201., 2010. 8. 3., 30. o.

8. a 46. cikk (1) bekezdése a következő ponttal egészül ki:

„(6) a közös kül- és biztonságpolitika (KKBP) kiadásainak teljes összegét egyetlen, KKBP elnevezésű, külön költségvetési tételeket tartalmazó költségvetési alcímben kell szerepeltetni. E cikkek a KKBP kiadásait fedezik, és legalább az egyes nagyobb kiküldetésekre vonatkozóan külön költségvetési sorokat tartalmaznak.”

9. Az 50. cikk első bekezdése a következő mondatokkal egészül ki:

„A Bizottsággal azonban részletes intézkedésekről lehet megállapodni annak érdekében, hogy elősegítsék az uniós küldöttségek igazgatási előirányzatainak végrehajtását. Ezeknek az intézkedéseknek semmiben nem szabad eltérniük a költségvetési rendelet rendelkezéseitől és végrehajtási szabályaitól.”

10. Az 51. cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:

„A Bizottság azonban a saját szakaszának működési előirányzatait érintő költségvetési végrehajtási hatásköreit átruházhatja az uniós küldöttségvezetőkre. Erről egyidejűleg értesíti a főképviselőt is. Amennyiben az uniós küldöttségvezetők a Bizottság átruházott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselőjeként járnak el, a költségvetés végrehajtására vonatkozó bizottsági szabályokat alkalmazzák, valamint ugyanazok a feladatok, kötelezettségek és elszámoltathatóság vonatkozik rájuk, mint a Bizottság összes többi, átruházott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselőjére.

A Bizottság e felhatalmazást a saját szabályaival összhangban visszavonhatja.

A második bekezdés alkalmazásában a főképviselő meghozza az uniós küldöttségek és a bizottsági szervezeti egységek közötti együttműködéséhez szükséges intézkedéseket.”

11. Az 53a. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„53a. cikk

Amennyiben a Bizottság centralizált alapon hajtja végre a költségvetést, úgy a végrehajtási feladatokat vagy közvetlenül, szervezeti egységei, illetve uniós küldöttségek által az 51. cikk második bekezdésével összhangban, vagy közvetetten, az 54–57. cikk rendelkezéseivel összhangban teljesíti.”

12. A 59. cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5) Amennyiben az 51. cikk második bekezdésének megfelelően az uniós küldöttségvezetők átruházott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselőként járnak el, úgy a Bizottság mint az átruházott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselők feladatainak és felelősségi körének meghatározásáért, gyakorlásáért, ellenőrzéséért és értékeléséért felelős intézmény hatáskörébe tartoznak. A Bizottság erről egyidejűleg értesíti a főképviselőt is.”

13. A 60. cikk (7) bekezdése második albekezdésének vége a következő mondattal egészül ki:

„A felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselők éves tevékenységi jelentését szintén a költségvetési hatóság rendelkezésére kell bocsátani.”

14. A 2. szakasz a következő cikkel egészül ki:

„60a. cikk

- (1) Amennyiben az uniós küldöttségvezetők az 51. cikk második bekezdésének megfelelően átruházott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselőként járnak el, a források megfelelő felhasználása vonatkozásában szorosan együttműködnek a Bizottsággal annak érdekében, hogy biztosítsák különösen a pénzügyi műveletek jogszerűségét és szabályszerűségét, a források igazgatása során a hatékony és eredményes pénzgazdálkodás elvének tiszteletben tartását, valamint az Unió pénzügyi érdekeinek hatékony védelmét.

Ennek érdekében meghozzák a szükséges intézkedéseket, hogy a költségvetés végrehajtásának vonatkozásában megelőzzenek minden, a Bizottság rájuk átruházott felelősségét esetlegesen veszélyeztető helyzetet, valamint minden olyan prioritásellentétet, amely hatással lehet a rájuk átruházott pénzgazdálkodási feladatok végrehajtására.

Amennyiben a második albekezdésben említett jellegű helyzet vagy konfliktus alakul ki, az uniós küldöttségvezetők erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottság és az EKSZ illetékes főigazgatóit. Az említett főigazgatók megteszik a megfelelő lépéseket a helyzet orvoslására.

- (2) Amennyiben uniós küldöttségvezetők a 60. cikk (6) bekezdésében említett helyzetbe kerülnek, a 66. cikk (4) bekezdése szerint létrehozott, a pénzügyi szabálytalanságokat figyelő testülethez fordulnak az ügygel. Bármely, az Unió érdekeit esetlegesen sértő jogellenes tevékenység, csalás vagy korrupció esetén tájékoztatják az alkalmazandó jogszabályok által kijelölt hatóságokat és szerveket.
- (3) Az 51. cikk második bekezdésének megfelelően átruházott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselőként eljáró uniós küldöttségvezetők jelentést tesznek felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselőjüknek, hogy ez utóbbi belefoglalhassa jelentésüket a 60. cikk (7) bekezdésében említett éves tevékenységi jelentésébe. A küldöttségvezetők jelentései információkat tartalmaznak a küldöttségükön belül létrehozott belső igazgatási és kontrollrendszerek hatékonyságáról és eredményességéről, valamint a rájuk átruházott műveletek igazgatásáról, valamint kiterjednek a 66. cikk (3a) bekezdése szerinti megbízhatósági nyilatkozatra. E jelentéseket a felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselő éves tevékenységi jelentéséhez kell csatolni, és a költségvetési hatóság rendelkezésére kell bocsátani, adott esetben figyelembe véve bizalmas jellegüket.

Az uniós küldöttségvezetők teljes mértékben együttműködnek a mentesítési eljárásban részt vevő intézményekkel, és adott esetben rendelkezésükre bocsátanak minden további szükséges információt. Ezzel összefüggésben felkérhetők az érintett testületek ülésein való részvételre és a felhatalmazás által engedélyezésre jogosult illetékes tisztviselőnek való segítségnyújtásra.

- (4) Az 51. cikk második bekezdésének megfelelően átruházott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselőként eljáró uniós küldöttségvezetők a Bizottság felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselőjének saját kérésére, illetve a mentesítéssel összefüggésben az Európai Parlament bármely kérésére válaszolnak.
- (5) A Bizottság az Európai Unió működéséről szóló szerződés 319. cikkével összhangban biztosítja, hogy a hatáskörök átruházása ne sértse a mentesítési eljárást.”

15. A 61. cikk (1) bekezdése az f) pont után a következő albekezdésekkel egészül ki:

„Az EKSZ számvitelért felelős tisztviselőjének feladatai kizárólag a költségvetés EKSZ által végrehajtott, EKSZ-re vonatkozó szakaszát érintik. A költségvetés teljes bizottsági szakaszáért – ideértve az uniós küldöttségvezetőknek továbbadott előirányzatokhoz kapcsolódó számviteli műveleteket is – továbbra is a Bizottság számvitelért felelős tisztviselője felel.

A költségvetés EKSZ-re vonatkozó szakaszának végrehajtása tekintetében az EKSZ számvitelért felelős tisztviselőjeként is a Bizottság számvitelért felelős tisztviselője jár el, a 186a. cikkre figyelemmel.”

16. A 66. cikk a következőképpen módosul:

a) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(3a) Az uniós küldöttségvezetők számára történő átruházás esetén a felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselő felel a létrehozandó belső igazgatási és kontrollrendszerek meghatározásáért, valamint e rendszerek hatékonyságáért és eredményességéért. A felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselő utasításainak megfelelően az uniós küldöttségvezetők felelnek e rendszerek megfelelő kialakításáért és működtetéséért, valamint a felelősségük alá tartozó források és az uniós küldöttségen végrehajtott műveletek igazgatásáért. A végrehajtási szabályok 50. cikkével összhangban hivatalba lépésük előtt specifikus képzéseken kell részt venniük az engedélyezésre jogosult tisztviselő feladataival és kötelezettségeivel, valamint a költségvetés végrehajtásával kapcsolatban.

Az uniós küldöttségvezetők az e bekezdés első albekezdése szerinti feladatokról a 60a. cikk (3) bekezdésének megfelelően tesznek jelentést.

Az uniós küldöttségvezetők minden évben megbízhatósági nyilatkozatot nyújtanak be a küldöttségen kialakított belső igazgatási és kontrollrendszerekről, valamint a rájuk átruházott műveletek igazgatásáról, és azok eredményéről a Bizottság felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselője számára annak érdekében, hogy az engedélyezésre jogosult tisztviselő elkészíthesse a 60. cikk (7) bekezdésében előírt saját megbízhatósági nyilatkozatát.”

b) a cikk a következő bekezdéssel egészül ki:

„(5) Amennyiben az uniós küldöttségvezetők az 51. cikk második bekezdésének megfelelően átruházott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselőként járnak el, az e bekezdésben említett esetek vonatkozásában a Bizottság által az e cikk (4) bekezdése szerint létrehozott, a pénzügyi szabálytalanságokat figyelő testület rendelkezik hatáskörrel.

Ha a testület rendszerbeli problémákat észlel, úgy ajánlásokat tartalmazó jelentést küld az engedélyezésre jogosult tisztviselőnek, a főképviselőnek, valamint a Bizottság felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselőjének, feltéve hogy utóbbi nem az érintett személy, továbbá a belső ellenőrnek.

A testület véleménye alapján a Bizottság felkérheti a főképviselőt, hogy kinevező hatóságként eljárva kezdeményezzen eljárást a fegyelmi vagy anyagi felelősség megállapítására az átruházott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselők ellen, amennyiben a szabálytalanságok a rájuk átruházott bizottsági hatásköröket érintik. Ilyen esetben a főképviselő a személyzeti szabályzattal összhangban, a Bizottság ajánlásának megfelelően megteszi a szükséges lépéseket a fegyelmi eljárásra és/vagy a kártérítés megfizettetésére vonatkozó határozatok végrehajtása érdekében.

A tagállamok teljes mértékben támogatják az Uniót az Európai Közösségek egyéb alkalmazottaira vonatkozó alkalmazási feltételek 2. cikke e) pontjának hatálya alá tartozó ideiglenes alkalmazottak által a személyzeti szabályzat 22. cikke értelmében okozott károk esetén történő felelősségre vonásban.”

17. A 85. cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:

„Az EKSZ belső ellenőrzésének alkalmazásában az 51. cikk második bekezdésének megfelelően átruházott felhatalmazás által engedélyezésre jogosult tisztviselőként eljáró uniós küldöttségvezetők a rájuk átruházott pénzgazdálkodás vonatkozásában a Bizottság belső ellenőrének ellenőrzési hatásköre alá tartoznak.

A költségvetés EKSZ-re vonatkozó szakaszának végrehajtása tekintetében az EKSZ belső ellenőréként is a Bizottság belső ellenőre jár el, a 186a. cikkben foglalt rendelkezésekre figyelemmel.”

18. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„147a. cikk

Az EKSZ teljes egészében az Európai Unió működéséről szóló szerződés 319. cikkében, valamint az e rendelet 145–147. cikkében előírt eljárások hatálya alá tartozik. Az EKSZ teljes mértékben együttműködik a mentesítési eljárásban részt vevő intézményekkel, és adott esetben rendelkezésükre bocsát minden további szükséges információt, többek között az érintett testületek ülésein való részvétel révén.”

19. A 163. cikk első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„Az e címben említett fellépések a Bizottság által centralizált alapon az 53a. cikk szerint, megosztott igazgatással, decentralizált alapon a kedvezményezett harmadik ország vagy országok által, vagy nemzetközi szervezetekkel közösen hajthatók végre, az 53–57. cikk vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően.”.

20. A 165. cikk első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„A fellépések kedvezményezett harmadik országok vagy nemzetközi szervezetek általi végrehajtása az 51. cikk második bekezdésével összhangban a Bizottság és az uniós küldöttségek részletes vizsgálatának tárgya.”

21. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„186a. cikk

A 61. cikk (1) bekezdés harmadik albekezdését, valamint a 85. cikk harmadik bekezdését 2013-ben felülvizsgálják, az EKSZ, illetve az uniós küldöttségek különleges jellegének, továbbá adott esetben az EKSZ megfelelő pénzügyi igazgatási képességének kellő figyelembevételével.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Strasbourgban,

az Európai Parlament részéről
az elnök

a Tanács részéről
az elnök
